



CRONACHE di vita comunale



Periodico di Cassano Magnago

ANNO 30 - N. 4 - DICEMBRE 2002

Si chiude il 2002, prende il via l'operatività della nuova Amministrazione

Con questo numero si conclude un ennesimo anno del periodico comunale che da tanto tempo entra nelle case dei cittadini cassanesi.

L'importanza di questo strumento è riconosciuta da tutti perché è uno dei mezzi di informazione prioritari per l'Amministrazione. Certo, ai tempi d'og-

gi ci sono molteplici possibilità di dialogare con i cittadini e l'attuale Amministrazione sta predisponendo quanto necessario per poter esservi sempre vicina in modo tempestivo ed il più esauriente possibile. Ciò non significa mettere da parte questo periodico, ma trovare nuove soluzioni che permettano a tale strumento di essere in linea con i

tempi e di avere nuova vitalità.

Si chiude un ennesimo anno di attività per Cronache di vita comunale e, nello stesso tempo, prende il via l'operatività della nuova Amministrazione il cui primo atto concreto si traduce nella predisposizione del piano delle opere pubbliche. Un documento di programmazione delle priorità dell'Amministrazione nell'ambito del programma di governo.

Tali priorità si possono sintetizzare per categorie: fognatura, parcheggi, viabilità, scuole e Villa Oliva.

Il Sindaco

Aldo Mornioli

continua in seconda pagina



Sabato 21 dicembre 2002

alle ore 21,

presso la **Chiesa**

Parrocchiale di San Giulio,

Concerto di Natale

offerto dall'Amministrazione

comunale,

con il gruppo vocale **Mysthère,**

per significare

a tutta la cittadinanza

AUGURI... MUSICALI

*Il Sindaco,
gli Assessori,
i Consiglieri comunali
ed il Comitato
di Redazione
augurano
Buone Feste*



La LEVA del 1937, con alcuni volontari dell'A.F.P.D., ha realizzato la stella posta sul pino del piazzale Mazzucchelli, di fronte al Municipio ed il presepe sull'aiuola antistante l'ingresso del Cimitero.

Alcuni iscritti del Centro Anziani hanno invece costruito un simpatico presepe nell'aiuola antistante piazza Don Spina, utilizzando i "MARAGASCH" (fusti del granturco).

Da visitare entrambi per l'originalità.

Giovedì 9 gennaio 2003 alle ore 21

Concerto di inizio anno

Teatro Auditorio

"Concerti e danze dall'Europa"

con musiche di: Mozart - Rossini - J. Strauss - Bizet - Cajkovskij

per augurare Buon Anno a tutta la cittadinanza.

Ingresso gratuito

Ritirare i biglietti per prenotazione presso: Città di Milano e Auditorio



continua dalla prima pagina

La fognatura è una voce che da anni troviamo nella programmazione. Come ben sappiamo, fino agli anni '90 poco si è fatto in questo settore e tutto si sta sviluppando in questi ultimi anni. Obiettivo dell'Amministrazione è intervenire nelle zone dove la fognatura è completamente assente al fine di realizzare i tratti principali di collegamento per permettere, nei prossimi anni, la previsione di ramificazioni per dare la possibilità a tutti i cittadini di usufruire finalmente di tale servizio.

Per quanto riguarda i parcheggi, l'obiettivo per il 2003 è la realizzazione di quelli in San Giulio nei pressi della farmacia comunale. Tale opera consente di intervenire da subito in una zona dove la necessità dei parcheggi è prioritaria. Permette inoltre di lavorare su un progetto concreto per realizzare un parcheggio a servizio di tutta la zona di San Giulio. L'area, di cui da anni si parla, è quella di via Dubini. Un progetto ambizioso e per il quale si ricercherà anche la collaborazione di privati.

Sempre parlando di parcheggi, verranno realizzate anche delle soluzioni

nella zona della scuola Dante.

Per quanto riguarda la viabilità (priorità nel programma di governo) l'obiettivo è realizzare la tangenziale sud nel corso del 2004. Tale intervento permetterà di meglio organizzare la viabilità interna alla città a partire dal 2005.

Un altro settore importante su cui l'Amministrazione intende intervenire riguarda le strutture scolastiche. Molto si è fatto in questi anni, anche interventi importanti quali quelli eseguiti sulla Scuola elementare Dante, ma ancora molto c'è da fare. L'obiettivo è creare strutture sicure, consone alle esigenze degli studenti e del personale scolastico. Per questo motivo sono previsti interventi su tutti i complessi scolastici.

Per ultimo, ma non meno importante, è il recupero di Villa Oliva. E' intenzione dell'Amministrazione portare a compimento i lavori appena iniziati e dare finalmente vita attiva a tale importante struttura storica. Al termine dei lavori troveranno posto nella Villa la nuova sala



consigliare, un ufficio di rappresentanza, ma soprattutto spazi a disposizione del pubblico. E' prevista la realizzazione di una biblioteca (che si affiancherà a quella esistente presso le scuole Fermi), una sala multimediale, una videoteca e ulteriori spazi a disposizione delle attività culturali e per il tempo libero.

Tutti questi progetti sono stati elaborati in sintonia con quella che è la tendenza attuale: poche opere ma concrete, perché anche le Amministrazioni locali sono impegnate a rispettare il patto di stabilità per rimanere nei parametri previsti dall'Europa. Sono sicuro che in questo programma delle opere pubbliche ognuno di voi troverà opere da anni aspettate che possono risolvere problemi che si trascinano da lungo tempo. A questo punto non mi rimane che augurare a tutti voi e a tutti i vostri familiari i migliori auguri di buone feste da parte mia e dei miei collaboratori.

Il Sindaco

Aldo Morniroli

In ricordo di Mauro Venegoni

27.10.2002. La Celebrazione del 58° Anniversario della morte di Mauro Venegoni, Comandante dei partigiani della Valle Olona, è avvenuta lungo la provinciale che collega Busto Arsizio e Cassano Magnago nel punto in cui fu ritrovato il corpo massacrato del partigiano e dove un monumento tiene il ricordo.

Presenti diversi sindaci ed autorità.

Il desiderio espresso dal Presidente dell'Anpi di Legnano di un ideale abbraccio tra generazioni per non dimenticare la storia, si è realizzato grazie anche alla partecipazione di bambini della classe IV elementare, in rappresentanza dell'istituto parziale Dante di Cassano Magnago.

3.11.2002 festa dell'Unità d'Italia

La commemorazione degli 83 anni dalla fine del primo conflitto mondiale 1915-18, nonché giornata del combattente e delle forze armate, è stata ricordata con una Santa Messa a suffragio dei caduti di tutte le guerre nella Chiesa Parrocchiale di San Giulio, seguita da un corteo che ha sfilato lungo le vie della città per deporre le corone commemorative ai piedi del monumento della Resistenza, in piazza XXV Aprile, e del monumento ai Caduti, davanti alla Scuola elementare Dante Alighieri, in via San Giulio.

L'iniziativa è stata promossa dal Comune insieme alla sezione locale dell'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci ed è stata accompagnata dalle musiche del Corpo Musicale Cassanese.

IL TERZO MARTEDI' DI OGNI MESE, PRIMA DEL VIDEO GIORNALE DI RETE 55 DELLA SERA, VA IN ONDA "CASSANO MAGNAGO FLASH", MENSILE DI INFORMAZIONE COMUNALE.

ALLE PAGINE 549 - 550 - 551 - 552 DEL TELEVIDEO DI RETE 55 SI POSSONO TROVARE NOTIZIE SUL COMUNE DI CASSANO MAGNAGO.

I cittadini possono consultare il periodico comunale anche sul sito Internet comunale: www.cassano-magnago.it

Ricevimento Sindaco e Assessori

RICEVIMENTO

Aldo Mornioli	SINDACO	Su appuntamento - 0331/283328
Ing. Alberto Bilardo	VICE SINDACO ASSESSORE ALLE POLITICHE DI BILANCIO E RAPPORTI CON L'AZIENDA SPECIALE	Su appuntamento - 0331/283328
Paolo Aliprandi	POLITICHE DEL TERRITORIO	Su appuntamento - 0331/283328
Arch. Morris Giani	SVILUPPO DEL PATRIMONIO	Su appuntamento il martedì ed il giovedì mattina - 0331/283328
Luciano Lettieri	ATTIVITÀ ECONOMICHE E SICUREZZA	Su appuntamento il mercoledì dalle ore 11.00 alle ore 12.00 - 0331/283328
Maria Pia Macchi	ATTIVITÀ EDUCATIVE E CULTURA	Senza appuntamento il venerdì dalle ore 11.30 alle ore 13.00 - 0331/283328
Massimo Trevisol	ATTIVITÀ SPORTIVE E PER IL TEMPO LIBERO	Senza appuntamento il mercoledì dalle ore 12.00 alle ore 13.00 - 0331/283328
Roberta Vignati	ATTIVITÀ ALLA PERSONA	Senza appuntamento il martedì dalle ore 16.30 alle ore 18.00 - 0331/283328

INDIRIZZI E-MAIL

PER SCRIVERE AL SINDACO: sindaco@cassano-magnago.it - PER SCRIVERE AGLI ASSESSORI: elualdi@cassano-magnago.it

SITO INTERNET: www.cassano-magnago.it



La tutela ambientale un valore da sviluppare e consolidare

Un aspetto primario delle politiche del territorio è la tutela ambientale.

L'attenzione all'ambiente che caratterizza il nostro territorio è la somma di molteplici aspetti da sviluppare e consolidare.

Abbiamo già scritto dell'obiettivo di questa Amministrazione di incrementare, ad esempio, la dotazione di aree verdi sul territorio e di ottimizzare la manutenzione del verde esistente.

E' opportuno in questo spazio informativo non solo descrivere "opere" che l'Amministrazione sta realizzando o realizzerà, ma anche informare su comportamenti da tenere per la tutela ambientale del nostro territorio.

Approfondiamo dunque la tematica riguardante l'inquinamento da polveri sottili.

Tutti noi ricordiamo i blocchi del traffico e la circolazione a targhe alterne attuata dalla Regione Lombardia lo scorso

anno anche per l'area del Sempione di cui Cassano Magnago fa parte.

Purtroppo anche quest'anno, soprattutto in gennaio, si ripresenterà lo stesso problema e quindi occorre avere attenzione su alcune cose.

Innanzitutto occorre regolare gli impianti di riscaldamento perché diano la giusta temperatura: 20° nelle abitazioni ed uffici pubblici, 18° nei siti industriali. Il rispetto di queste soglie permette di abbattere l'emissione di PM10 o polveri sottili dagli impianti di riscaldamento. E' poi auspicabile il passaggio dal gasolio al metano come fonte combustibile del riscaldamento, perché molto meno inquinante. La Regione Lombardia ha predisposto e predisporrà ancora per il futuro contributi per questo passaggio. Sarà cura dell'Assessorato informare i cittadini su questa opportunità.

Ricordiamo poi che il blocco del traffico è la conseguenza del superamento per nove giorni consecutivi della soglia

di allarme sulla concentrazione di polveri sottili nell'aria.

All'accadere di tale evento la Regione Lombardia blocca o limita la circolazione delle auto, prendendo provvedimenti che permettono la circolazione a targhe alterne o il blocco totale del traffico.

A questo tipo di provvedimenti, ai quali ci siamo già abituati nel recente passato, se ne aggiunge uno sostanziale.

Quest'anno la Regione Lombardia intende bloccare per l'intero mese di gennaio 2003 la circolazione delle auto non catalitiche perché particolarmente inquinanti rispetto alle polveri sottili.

Certamente non è possibile un controllo capillare delle auto circolanti per verificare il diritto alla circolazione in caso di blocco.

Occorre fare affidamento solo al senso civico dei cittadini i quali si sottoporran- no certo a un sacrificio, in taluni casi anche grosso, rinunciando all'utilizzo dell'auto. La contropartita è un sostanziale aumento della qualità dell'aria che respiriamo e l'abbattimento dell'inquinamento da polveri sottili che, lo ricordiamo, sono particolarmente irritanti per l'apparato respiratorio.

**L'Assessore
alle Politiche del territorio
Paolo Aliprandi**

*Per la vostra
pubblicità su*
CRONACHE
di vita comunale
rivolgetevi a
SO.G.EDI. srl
Tel. 0331.302590
Fax 0331.302560



Più controlli sul territorio in collaborazione con le forze dell'ordine

Il programma politico dell'Amministrazione comprende, tra l'altro, l'intensificazione dei servizi di vigilanza, anche in collaborazione con le altre forze dell'ordine.

In proposito voglio rendere noti alcuni dati che testimoniano l'impegno degli operatori; dati che riguardano la presenza e gli interventi effettuati dal 1° gennaio al 30 settembre:

- incidenti rilevati 105, in cui sono rimaste ferite 67 persone, fortunatamente con nessun decesso;
- violazioni accertate al codice della strada 1.600, di cui 63 relative a ciclomotori;
- patenti ritirate o segnalate per la sospensione 37;
- carte di circolazione ritirate o segnalate per aggiornamenti 26;
- veicoli sottoposti a sequestro o a fermo 26;
- violazioni riferite ad altre norme di legge o regolamenti, in materia di igiene, di ordine pubblico, ecc. 23;
- segnalazioni dell'Autorità Giudiziaria per ipotesi di reato di varia natura 25, tra cui 9 relative alla sicurezza nei cantieri ed altre materie di edilizia e di inquinamento;
- controlli su attività private 40;
- da rilevare 5 segnalazioni alle Autorità competenti per spaccio e consumo di sostanze stupefacenti;
- cittadini stranieri controllati 159.

La nostra Polizia Municipale opera pressoché costantemente in stretta collaborazione con le altre Forze dell'Ordine e nella scorsa stagione estiva sono stati effettuati anche posti di blocco in collaborazione con la Polizia di Stato.

Un dato che va ad aggiungersi a quelli sopra riportati: nel solo periodo dal 1° aprile al 30 settembre, nel corso dei servizi di perlustrazione sono stati fermati e controllati ben 765 veicoli e identificate 851 persone.

Occorre del resto rilevare che la Polizia Municipale è presente in tutte o qua-

si le manifestazioni, sportive e non; la normale vigilanza è inoltre interrotta frequentemente nell'arco della giornata, per gli orari di punta delle scuole e del traffico, ovvero per esigenze di viabilità per lavori stradali, funerali, ecc., nonché per richieste di interventi di vario genere; esigenze che si fanno sentire quotidianamente e sempre di più.

Nonostante tutto, i soli dati sopra citati parlano chiaro; non solo, ma rivolgendomi ai profani devo far rilevare che tutto il lavoro esterno porta a dover disbrigare una quantità infinita di procedure amministrative che, per la loro natura, devono essere espletate dagli stessi operatori e non possono essere delegate ad altri. E questo giustifica anche quella presenza di personale della Polizia Municipale presso gli uffici, da taluni tanto contestata, a volte apparentemente eccessiva, ma sottolineo l'"apparentemente".

Tra gli interventi più immediati vi sono la sostituzione al più presto di un operatore dimissionario, nonché il completamento delle opere di realizzazione del ponte-radio e degli impianti di videosorveglianza, le cui procedure, già avviate da tempo, dipendono purtroppo dai tempi burocratici.

Un richiamo è doveroso anche in materia di inquinamento atmosferico, non determinato solo dalle industrie o dagli scarichi privati, ma in buona parte anche dal traffico. In tal senso desidero sensibilizzare coloro che sono tenuti a tale incombenza ad effettuare il controllo dei gas di scarico del proprio autoveicolo (bollino blu); tale obbligo vige, con provvedimenti diversi e similari, pressoché su tutto il territorio nazionale. Ma, a prescindere dall'obbligo normativo, ritengo che l'obbligo morale di ciascuno debba prevalere.

Con il responsabile dell'Area ho abbozzato una mappatura delle zone maggiormente "a rischio" per motivi diversi e ora stiamo studiando insie-

me le soluzioni per un'ulteriore intensificazione della vigilanza presso queste località, tenuto conto delle risorse attuali, consistenti in 14 unità e delle limitazioni imposte dal rispetto della normativa contrattuale e dalle restrizioni finanziarie.

Ad esempio, una buona notizia anche per coloro che frequentano il Parco della Magana: entro breve sarà istituito l'obbligo, per i detentori dei cani, di tenerli al guinzaglio o provvisti di museruola. Il provvedimento è motivato dall'esigenza di maggior tutela della sicurezza dei frequentatori e della salute pubblica. I trasgressori sono informati che andranno incontro a sanzioni molto pesanti, circa 800.000 vecchie lire.

Colgo l'occasione per porgere i miei più cordiali saluti alla cittadinanza e gli auguri di un sereno Natale e felice Anno Nuovo.

**L'Assessore
alle Attività economiche
e alla Sicurezza
Luciano Lettieri**



L.R. 20 marzo 1980, n. 31, art. 16

Piano per l'attuazione del diritto allo studio relativo all'anno scolastico 2002/2003

SCUOLE MATERNE

STATALE:

Si conferma l'erogazione del contributo per l'attuazione dei progetti di innovazione metodologica e didattica basata sia sul numero dei plessi che sul numero degli alunni per un totale di Euro 4.903.

COMUNALE L'AQUILONE:

Molte le iniziative programmate anche per il prossimo anno scolastico: i laboratori d'arte con la Fondazione Bandera di Busto Arsizio; la continuazione del progetto "Librinsieme" per la lettura vicariale in rete con le altre scuole materne e con la biblioteca comunale "Collodi"; la realizzazione del progetto "Vivicittà" durante il mese estivo in collaborazione con le altre scuole del territorio. Inoltre, verrà introdotta per la prima volta l'attività di acquaticità in collaborazione

con la piscina di Solbiate Olona.

Consueta attenzione verrà prestata ai portatori di handicap garantendo, secondo le indicazioni fornite dagli specialisti, la continuità didattica a tutela dell'integrazione del minore.

SAN GIULIO, SANTA MARIA DEL CERRO, CANOSSIANE:

Si attueranno gli adempimenti di competenza previsti dalle normative relative alle scuole paritarie e si erogheranno i contributi ordinari previsti dalle convenzioni aggiornati secondo l'indice ISTAT e quelli straordinari soprattutto volti all'inserimento dei bambini portatori di handicap.

SCUOLA ELEMENTARE

La gestione delle A.I.P. e del pre-scuola è stata affidata alla Cooperativa City Service. Per le attività di pulizia dei locali adibiti allo svolgimento delle A.I.P. è stato rinnovato l'incarico alla cooperativa sociale Naturcoop di Somma Lombardo.

Il servizio di refezione verrà gestito dalla ditta Sodexho mentre la preparazione dei pasti resta gestita direttamente dall'Amministrazione comunale con proprio personale. Sulla qualità del servizio sovrintenderà un tecnologo alimentare.

Si riproporranno i corsi di nuoto con la A.S. Solbiate Olona Nuoto presso la piscina di Solbiate ed i corsi di educazione ambientale nel parco del Ticino.

Si provvederà alla liquidazione delle cedole librarie per gli alunni frequentanti le scuole elementari residenti nel Comune.

SCUOLA MEDIA

Si organizzerà il servizio di refezione e si garantirà l'assistenza ai portatori di handicap. Per quanto riguarda i contributi per l'acquisto dei libri di testo saranno erogati nella

seguinte misura:

- Euro 207 per gli alunni frequentanti le classi prime
- Euro 93 per gli alunni frequentanti le classi seconde
- Euro 103 per gli alunni frequentanti le classi terze
- Euro 258 per gli alunni frequentanti la prima superiore
- Euro 103 per gli alunni frequentanti la seconda superiore a famiglie che rientrano nelle fasce di reddito stabilite dalla legge.

ALUNNI PORTATORI DI HANDICAP

Pur essendo notevolmente aumentato il numero dei portatori di handicap inserito nelle scuole locali sia materne che elementari e medie, l'Amministrazione comunale cercherà di garantire la necessaria assistenza di concerto con i dirigenti scolastici e gli operatori specializzati.

Anche tale servizio sarà affidato a terzi.

SCUOLA MEDIA SUPERIORE

Viene riconfermata l'erogazione di n. 10 borse di studio di Euro 260 ciascuna ad alunni che abbiano frequentato le classi I, II, III e IV delle scuole medie superiori, nell'anno scolastico 2001/2002 e che abbiano riportato la valutazione più alta a partire dagli 8/10 indipendentemente dal reddito. Tali borse di studio verranno concesse sulla base di una graduatoria di merito suddivise secondo le seguenti modalità: n. 3 a studenti che abbiano frequentato un liceo; n. 3 a studenti che abbiano frequentato un istituto tecnico e n. 3 a studenti che abbiano frequentato un istituto professionale; n. 1 indipendente dall'indirizzo scolastico e sulla base della valutazione più alta, a partire dagli 8/10, con un reddito lordo annuo familiare non superiore ad Euro 15.493,70.

PROGETTI DI INNOVAZIONE METODOLOGICA E DIDATTICA E CORSI

Il contributo complessivo di Euro

61.978 sarà suddiviso per il 30%, tenendo conto del numero dei plessi scolastici, e per il restante 70%, tenendo conto del numero degli alunni di ogni singola scuola.

Tale criterio verrà adottato anche per la scuola materna statale.

CORSI CENTRO TERRITORIALE PER L'EDUCAZIONE DEGLI ADULTI

L'intenzione è di arrivare alla stipula di un accordo di programma di cui questo Comune sarà il capofila coi Comuni della Valle Olona e con le scuole relative, per definire il ruolo dell'ente locale e quello dei centri territoriali per l'educazione degli adulti, in attuazione delle nuove normative al fine di rispondere in modo più mirato ai bisogni dell'utenza.

L'Assessore alle Attività educative e Cultura

Maria Pia Macchi



Lo sport cassanese in un incontro pubblico al Palazzetto Tacca

Il Consiglio Regionale ha approvato la legge sullo sport (L.R. n. 61). Riprendo con piacere i primi comi, che condivido pienamente:

“Riconosciamo il valore dello sport, quale strumento di formazione della persona, di socializzazione, di benessere individuale e collettivo, di incontro e di conoscenza tra soggetti e collettività, nonché di miglioramento degli stili di vita. Favoriamo la pratica delle attività motorie sportivo-ricreative sotto il profilo della funzione sociale, dell'educazione e della formazione della persona, della prevenzione di malattie e disturbi fisici e della tutela della salute dei cittadini,

dello sviluppo delle relazioni sociali, del miglioramento degli stili di vita e del conseguente impulso all'economia”.

Cercando di tradurre in fatti concreti le enunciazioni, sono state completate le pratiche in corso, portando all'approvazione del Consiglio comunale, la riconferma della convenzione con la società sportiva “Union Villa”, a cui viene demandata la gestione dei campi da calcio e l'approvazione del regolamento per l'utilizzo delle strutture pubbliche. Devo riconoscere il lavoro svolto dalla precedente Amministrazione e ringraziare l'attuale Consiglio comunale per il consenso unanime. Inoltre ringrazio le collaboratrici dell'ufficio, dr.ssa Mantegazza, signore Massironi e Borgo, la consulta attività sportive nel loro Presidente sig. Liati.

Il palazzetto Tacca è stato oggetto, nel periodo estivo, di importanti interventi di manutenzione e a metà settembre io e il Sindaco Morniroli, abbiamo presenziato agli stages internazionali della pallamano maschile, vivendo in prima persona il forte coinvolgimento di questo sport e confermando la possibilità di superare ogni confine con la competizione sportiva.

Da parte dell'Amministrazione un grazie agli organizzatori, al Presiden-

te dr. Zanovello e all'ing. Petazzi.

Entro fine anno prenderà avvio la sistemazione dell'area attigua alla palestra delle scuole di via Fermi, con interventi per l'abbattimento delle barriere architettoniche, confermando l'attenzione ai diversamente abili consentendogli la pratica sportiva, a partire dall'accesso autonomo alle strutture. In questa sede, l'otto novembre, si è tenuto un corso nella sala proiezioni, ove dei tecnici del CONI e dell'MSP Italia, hanno illustrato gli adempimenti legali e amministrativi per le società. La prima domenica di dicembre, al palazzetto Tacca, si è tenuto in mattinata un convegno sul tema “Sport è Salute”. Incontro pubblico informativo, inerente la pratica sportiva per giovani, adulti, terza età, handicap. Nel pomeriggio, spettacolo di varie discipline sportive, con la premiazione di atleti cassanesi e di quanti s'impegnano per lo sport.

Con la presenza di campioni del ciclismo, si è onorato il nostro Miro Panizza, recentemente scomparso, a cui l'Amministrazione intende dedicare un perenne ricordo. Lunedì 2 dicembre, sempre al Tacca, ore 21, si è tenuto il primo Memorial “Miro Panizza”, con una partita di calcetto tra campioni del ciclismo e di vari sport che aderiscono al gruppo “I Bindun”. L'evento di grande importanza è stato seguito dai media televisivi e dalla stampa; il ricavato della manifestazione è interamente devoluto in beneficenza, come da volere della famiglia Panizza.

Grazie alla disponibilità delle associazioni cassanesi, stiamo organizzando alcune manifestazioni per le festività natalizie; sperando di contribuire a rendere tutti un po' più felici, vi porgo i migliori Auguri.

**L'Assessore alle Attività sportive
e per il Tempo libero**
Massimo Trevisol



La collaborazione tra l'Amministrazione e le associazioni

Il Centro Diurno Anziani di Cassano Magnago nasce in risposta ad una nuova cultura e ad un nuovo sistema di valori che pongono la persona anziana al centro dell'attenzione per le sue esigenze fisiche, psichiche e sociali.

Proprio in seguito a questa presa di coscienza si è creata un'aggregazione intesa come valorizzazione di uno spazio vitale entro il quale l'anziano vive la propria identità.

Ecco perché in qualità di nuovo assessore parlo del nostro Centro Anziani come di uno dei fiori all'occhiello nella realtà cassanese, sottolineando l'impegno di coloro che ne garantiscono il buon funzionamento.

A tutti loro vanno i più vivi complimenti da parte mia e dell'Amministrazione comunale augurando che si pos-

sa collaborare in modo sempre più proficuo.

A questo proposito tengo a segnalare alcune iniziative promosse dal Centro Anziani in collaborazione con l'Amministrazione comunale come i soggiorni estivi o i corsi di ginnastica presso la palestra delle Scuole Fermi e Palazzetto Tacca.

E' stata inoltre organizzata con il teatro Auditorio la nuova stagione teatrale per la terza età, che prevede da novembre a febbraio la rappresentazione di quattro spettacoli.

Segnalo che nel rispetto della tradizione anche quest'anno il Centro Anziani ha organizzato in occasione delle prossime feste natalizie il consueto pranzo sociale il giorno 8 dicembre presso la colonia elioterapica e, con l'Amministrazione comunale, il giorno

13 dicembre la serata danzante per condividere in tanti un gradito momento di allegria e divertimento.

Questo numero del giornalino comunale uscirà nel periodo prossimo alle festività e quindi colgo l'occasione per porgere a tutti voi cittadini i miei più sentiti auguri per un felice Natale e un sereno anno nuovo.

L'Assessore ai Servizi Sociali

Roberta Vignati

Il secondo venerdì di ogni mese, alle ore 9,30, viene celebrata la Santa Messa nella cappella maggiore del cimitero.

Incontri AVIS

Il consiglio della sezione AVIS Cassano Magnago si pregia comunicare che fra le attività di promozione AVIS per il 2002, propone per l'anno scolastico in corso una serie di incontri a carattere promozionale per gli alunni delle classi 2° medie sulla donazione di sangue.

L'iniziativa, promossa in primis dal Provveditorato agli Studi di Varese e sostenuta dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Cassano Magnago, sarà svolta da dirigenti AVIS della sezione comunale di Cassano Magnago e da alcuni medici dello staff del centro di raccolta AVIS di Gallarate con il supporto di diapositive e filmati.

Ai ragazzi verrà consegnato del materiale promozionale riguardante l'attività dell'associazione (depliant, penne, righelli, ecc.).

UFFICIO INFORMALAVORO

ORARI: giovedì 17.00 - 20.00
sabato 15.00 - 18.00

BIBLIOTECA COMUNALE
VIA UNGARETTI, 2
TEL. 0331 204254

AVVISO

I nuovi ingressi dell'Ospedale di Gallarate sono, a far data da

GIOVEDÌ 10 OTTOBRE 2002,

via Bonomi:

*accesso carraio e pedonale
tutti i giorni feriali e festivi
in qualsiasi orario*

via Pastori:

*accesso solo pedonale
dalle ore 7 alle ore 21 di tutti i giorni
feriali e festivi*

I gruppi consiliari



AMMINISTRARE CASSANO: CONTANO I FATTI

Diciamo la verità: non tutto quello che c'è scritto nelle "Linee programmatiche di Governo" della Giunta Morniroli fa schifo. La "Casa delle Libertà" qualcosa l'ha copiato dal nostro programma elettorale, qualcos'altro l'ha inventato all'ultimo momento, altro ancora l'ha ripreso dal suo programma elettorale.

Facciamo solo qualche esempio per farci capire meglio. A proposito del bilancio comunale: ai finanziamenti europei, statali o regionali mirati per progetti importanti (di cui altri Comuni vicini al nostro hanno beneficiato di recente), preferiscono le "scommesse" con i tassi dei mutui vecchi e nuovi da legare alle fortune del mercato finanziario.

Vogliono aumentare l'informazione ai cittadini (e chi non è d'accordo?), ma già spacciano per diritto all'informazione ciò che in realtà è propaganda politica a favore della Giunta: basta guardare quanto spazio hanno su questo giornalino le forze di opposizione, e quanto ne hanno invece l'Amministrazione comunale e i partiti di maggioranza per capire qual è la loro idea di informazione libera!

Vogliono fare una variante generale al Piano Regolatore Generale: allora ammettono che avevamo ragione noi l'anno scorso quando dicevamo che era proprio di quello che c'era bisogno, e non di quella variante parziale approvata nel 2001, assolutamente inadatta a programmare lo sviluppo urbanistico della città. E meno male che adesso anche loro si sono accorti che servono anche strumenti importanti quali il Piano dei Servizi, il Piano della zonizzazione acustica, ecc. Vigileremo affinché ciò non si traduca in nuove colate di cemento, ma in nuove zone verdi, in piste ciclabili e zone pedonali.

Dopo 9 anni di nessuna iniziativa a sostegno del commercio e dell'artigianato, hanno pensato che è ora di fare qualcosa e non saremo certo noi a rammaricarci del fatto che vogliono attuare proprio le nostre idee, quelle che avevamo illustrato in campagna elettorale.

Insomma, di fronte ad intenzioni così variegate, saranno i fatti a dirci se prevarranno quelle buone o quelle negative. Noi non staremo certo a guardare, le incalzeremo tutti i giorni su tutti i temi. Perché di loro, noi non ci fidiamo.

**Gruppo consiliare
L'Ulivo-Insieme per Cassano**



IL CENTRODESTRA E' IL "PADRE-PADRONE"?

Il Centrosinistra, forte di oltre il 40% dei consensi, deve agire rilanciando una politica unitaria, nel rispetto del programma elettorale presentato, che evidenzia le contraddizioni del Centrodestra e rafforzi il rapporto con i cittadini.

Al "palazzo aperto e trasparente", promesso in campagna elettorale, si è sostituito un insieme di "cellette" apribili solo da un preventivo appuntamento; i cittadini possono così aspettare.

Inoltre il miope atto del Centrodestra, riassumibile in "alle minoranze nessuno spazio", ha trasformato il Consiglio comunale nel luogo dove si approvano formalmente le scelte già assunte altrove e non, quindi, nel momento in cui si confronta il massimo organo istituzionale.

Questa scelta autarchica "condiziona" il ruolo di tutti i consiglieri comunali ma quelli di maggioranza, potendo solo alzare la mano a difesa delle posizioni altrui, soffriranno più degli altri.

Se una legge lo avesse consentito il Centrodestra, ritenendo sufficienti per gestire la città solo un Sindaco e i suoi sette assessori, probabilmente avrebbe già soppresso, ritenendolo un'inutile perdita di tempo, il Consiglio comunale (vedi Commissione Edilizia).

Con una maggioranza che si comporta da "padre-padrone" il Centrosinistra, non dimenticando e minimizzando il proprio consenso, ha il dovere di rappresentare gli interessi di tutti i cittadini scontenti.

Dobbiamo essere consapevoli che l'esito delle elezioni, che porta all'insediamento di un governo, non determina mai la soppressione del dissenso il quale non si misura al momento del voto ma durante l'azione governativa ed agisce, principalmente, fuori del palazzo comunale.

Per questo vi è chi sostiene che il voto è troppo spesso il frutto della propaganda; mentre il dissenso è sempre la conseguenza del malgoverno.

La capacità di captare ed aggregare le proposte ed il dissenso, quindi, deve caratterizzare il futuro del Centrosinistra, il quale potrà anche preferire lo strumento tipico della mozione ma dovrà attivarsi per rendere operativo anche quello del referendum.

Renato Pagnan
consigliere comunale de
"IL GERMOGLIO"



MEDITATE GENTE, MEDITATE

In quest'ultimo periodo molti sono gli avvenimenti che si stanno susseguendo ad un ritmo vertiginoso sia a livello locale che a livello nazionale ed internazionale.

A livello locale, per rilanciare la partecipazione democratica e per tutelare meglio il cittadino, abbiamo presentato, con il resto dei gruppi di opposizione, le mozioni per l'istituzione del Difensore Civico e dell'Ufficio Relazioni col Pubblico (mozioni votate all'unanimità).

C'è poi la questione del fondo di Euro 155.000 accantonato nel gennaio 2002 (eravamo in campagna elettorale, ricordate?) per restituire ai cittadini gli interessi non dovuti per il pagamento della modificazione dell'ICI dal 1993 al '98: non possono più essere restituiti ai "legittimi proprietari" perché la Legge del 21/11/2000 n. 342 art.74 non prevede più restituzioni.

E' possibile che la maggioranza di governo del nostro Comune non fosse a conoscenza di ciò?

Di fatto, ora, i cittadini che hanno regolarmente pagato non potranno percepire quanto loro dovuto, chi non ha ancora pagato risparmierebbe gli interessi, violando il principio dell'equità fiscale. Vi pare giusto?

Noi ci batteremo affinché il danaro accantonato sia restituito ai cittadini cassanesi.

A livello nazionale, non possiamo non scrivere dello scellerato Patto per l'Italia, contro il quale il 18 ottobre siamo scesi in piazza a fianco dei lavoratori e degli studenti, per la difesa dell'art. 18 dello Statuto dei Lavoratori, per la scuola pubblica e contro i finanziamenti a quella privata, per un'opposizione decisa e senza compromessi ai punti dequalificanti della finanziaria del governo Berlusconi (diminuiranno del 2,5% i trasferimenti dallo Stato agli enti locali) e contro l'azione distruttiva di quest'ultimo nel campo della giustizia.

Siamo accanto ai lavoratori Fiat e siamo dell'idea che sia necessario un intervento pubblico per salvare l'industria automobilistica e i posti di lavoro di migliaia di operai della Fiat, dell'indotto e di tutte le aziende in crisi, per scardinare l'idea che sia solo il mercato a decidere chi vive e chi muore.

Partito della Rifondazione Comunista

I gruppi consiliari



La LEGA NORD PADANIA è come sempre il "MOTORE del CAMBIAMENTO"; lo vediamo sia nel Parlamento Italiano che nei Comuni dove amministra.

Sono i nostri Ministri che cercano di rendere lo Stato più vivibile, dove il Cittadino si senta più sicuro e tutelato sotto qualsiasi aspetto; con Diritti e Doveri che TUTTI devono rispettare e poter far valere, ma soprattutto con certezze di un futuro migliore per noi e per i nostri Figli. Alla base di tutto questo c'è la Famiglia; quindi la persona come punto di partenza; e questo lo troviamo nel "PROGRAMMA AMMINISTRATIVO 2002-2007", approvato dalla maggioranza della Casa delle Libertà durante l'ultimo Consiglio Comunale.

E' quindi fondamentale per il cittadino vivere in un Ambiente che gli sia "amico", che accolga i suggerimenti che pone, sapendo di trovare nell'Amministrazione una collaborazione proficua e attenta.

Certamente il nuovo Programma Amministrativo elaborato nel contesto della Casa delle Libertà si pone nuovi obiettivi condivisi e la conclusione dei punti della precedente amministrazione.

E' sintomatico leggere che se avesse vinto la sinistra avrebbe dato la priorità a diverse opere da realizzare. Ma questi vivono in città? Non si sono accorti di quello che è stato fatto, eppure si tratta di opere importanti, difficili da non vedere (anche se molte sono interrante). E' la solita manfrina di chi perde le elezioni, ma se la Lega Nord con la Casa delle Libertà sono al governo della città, è segno che la maggioranza dei cittadini è consapevole di aver dato un voto ad amministratori che non a parole ma con i fatti hanno dimostrato di voler cambiare in meglio la Città di Cassano Magnago, dotandola di strutture che a parole sono sempre state dette, ma con i fatti della Lega Nord sono a compimento.

Non si preoccupi la sinistra in merito all'alleanza di diverse forze politiche della Casa delle Libertà, ma guardi piuttosto all'interno della sua coalizione.

Con questo non intendiamo perdere altro tempo, presente e futuro con simili diatribe che lasciano il tempo che trovano, fomentate da certa sinistra, da parecchi anni non al governo della Città e vanificate dal buon governo precedente della Lega Nord.

Essendo l'ultimo numero di quest'anno, cogliamo l'occasione per rinnovare i migliori auguri di Buon Natale e felice Anno nuovo.

GRUPPO LEGA NORD PADANIA

Dopo questi primi mesi di mandato amministrativo dopo le recenti Elezioni ci pare opportuni fissare brevemente alcune considerazioni su quanto accaduto in questi tempi.

Innanzitutto appare evidente la forte coesione dei gruppi politici che compongono la Casa delle Libertà. Nonostante qualcuno insinui divisioni o imbarazzi, col solo scopo di distrarre l'attenzione dai guai suoi, la nuova Amministrazione opera in maniera coesa ed efficace, col supporto e il contributo di ogni forza politica che la sostiene. Alla faccia di chi sosteneva che la Casa delle Libertà era solo un'alleanza elettorale senza futuro!

Il secondo dato di fatto è che in Consiglio Comunale non è presente la minoranza che svolge un ruolo di stimolo verso l'Amministrazione e di contributo costruttivo per raggiungere il più vasto consenso possibile sulle varie iniziative. C'è una opposizione troppo spesso pretestuosa e faziosa, il cui solo scopo è distruggere quanto si cerca di realizzare, animata solo dalla contrapposizione. Nonostante i distinguo che i gruppi di minoranza cercano di tenere fra loro, alla fine ritrovano l'unità solo nel contrasto!

Terzo dato di fatto è l'eccessiva animosità della contrapposizione politica, soprattutto in Consiglio Comunale.

Abbiamo già assistito ad episodi di attacco personale agli Assessori o a qualche Consigliere Comunale.

Il gruppo politico di Forza Italia auspica che nel futuro ci sia un netto salto di qualità del clima politico cittadino. Noi stiamo già facendo la nostra parte, speriamo che anche la minoranza/opposizione si impegni in questo senso.

Ci sentiamo poi solidali con il consigliere Frascino di Alleanza Nazionale, troppe volte oggetto di scherno da parte di qualcuno in Consiglio Comunale per la sua appartenenza politica e per la sua essenzialità nell'intervenire, al quale va tutta la nostra stima anche per la calma che mantiene nonostante la continua provocazione da parte di qualcuno.

Forza Italia

LINEE PROGRAMMATICHE DI GOVERNO

Sulle nostre linee programmatiche di governo nella premessa vi è una frase, per me molto importante, che vuole al centro dell'attività amministrativa della Casa delle Libertà i desideri e le attese dell'uomo, che grazie alla devoluzione dei poteri in corso di realizzazione dallo Stato agli Enti minori sarà sempre più al centro dell'attività comunale.

Nel programma della Casa delle Libertà si possono trovare quindi principi fondamentali per realizzare questo avvicinamento tra amministrazione e cittadino, come per esempio la comunicazione, con l'utilizzo di tutti gli strumenti tecnologici e non a disposizione del Comune.

Il privato potrà anche partecipare in maniera diretta alla realizzazione di opere pubbliche tramite il "project financing". Attraverso una variante generale al prg, si migliorerà l'assetto urbanistico della città e si riqualificherà il centro storico, per avere uno spazio di aggregazione del quale soprattutto noi giovani sentiamo una forte mancanza.

L'educazione sarà un altro principio fondamentale del programma, a partire dal sostegno massimo verso l'assistenza ai bambini portatori di handicap, fino ad appoggiare in molte iniziative le scuole materne, elementari e medie. Verranno poi realizzate varie manifestazioni ed eventi con l'obiettivo di creare momenti di aggregazione e di valorizzare le attività locali. Un esempio su tutti, è il Carnevale Cassanese di cui secondo noi, la cittadinanza sente una grande mancanza.

Inoltre un principio a cui noi di Alleanza Nazionale teniamo in maniera particolare è la sicurezza, visto il momento storico. Con l'installazione di un sistema di video controllo e con la collaborazione tra Polizia Municipale e Carabinieri si cercherà di stroncare sul nascere potenziali attività illecite, disturbi alla quiete pubblica e danneggiamenti vari. Alcune di queste operazioni sono già state messe in atto e definite, da alcuni, "operazioni di stampo fascista", invece di ritenere importante il richiamare il ragazzino che gira in motorino senza casco a suo rischio e pericolo.

Chi quindi ha letto le linee programmatiche di governo, si sarà accorto di quanto esse vadano a toccare importanti aspetti sociali della vita dei cittadini. Approfitto dell'occasione per porgere a tutta la cittadinanza i migliori auguri di Natale e Buon Anno.

Mirko Frascino
Capo Gruppo Alleanza Nazionale

Blocchetti augurali alle scuole

L'Assessorato alla Cultura distribuirà agli alunni delle Scuole elementari e medie della nostra città un colorato blocchetto per augurare, a nome di tutta l'Amministrazione comunale, Buon Natale e Buone Festività.

Nella prima e nella quarta pagina di copertina appariranno la Villa Oliva, come si rivela ora nel "maquillage" conservativo appena terminato all'esterno, e particolari di affreschi "sovrapposte" che nell'interno saranno presto soggetti ad opere di restauro.

I bimbi delle Scuole materne verranno invece omaggiati di un accattivante libretto "Meraviglie di Natale", perché scoprano, coi genitori, ancora una volta la voglia di stare insieme ed il piacere di leggere prima di addormentarsi.

Questa la pagina di presentazione

Cari bambini, sapete cosa ci è capitato? E' venuto a trovarci Babbo Natale. Sì, proprio lui con quella inconfondibile barba bianca e coi baffi morbidi ed arricciati.

Ci ha consegnato questo fantastico libro illustrato.

«E' per i bambini del vostro Comune - ci ha detto - e per le loro famiglie.

Insieme si divertiranno con queste storie scritte ed illustrate dal mio amico Agostino Traini e riscopriranno la voglia di stare insieme e il piacere di leggere la sera prima di addormentarsi.

Dovete consegnare a tutti i bimbi questo libro perché io ho davvero

tanto lavoro...

E poi - ha continuato - i bambini scopriranno con questo libro, qualcosa di nuovo su di me e si ricorderanno per tanto tempo di Babbo Natale».

Non ci siamo lasciati scappare questa occasione perché ha ragione Babbo Natale... "leggere è anche tuffarsi nella fantasia".

Buon divertimento allora e tanti auguri di Buon Natale a voi ed alle vostre famiglie dal Sindaco Aldo Morniroli, dall'Assessore Maria Pia Macchi, dalla Giunta e da tutta l'Amministrazione comunale di Cassano Magnago.

Storia locale: una cartografia

Come è noto, la prima descrizione dettagliata di Cassano Magnago è contenuta nel catasto detto di "Maria Teresa d'Austria", risalente agli anni 1757-1760.

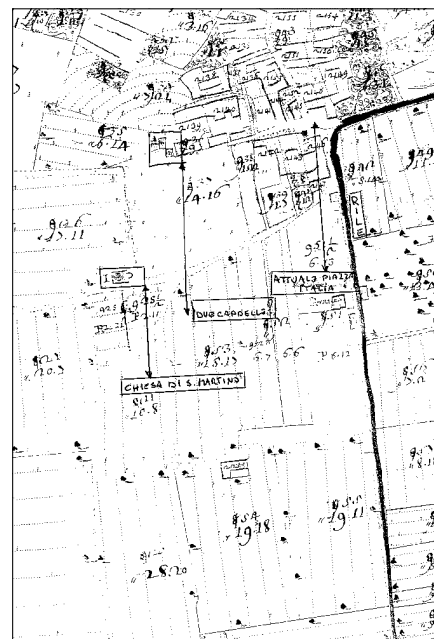
Dall'esame di questo documento è possibile identificare le Chiese e le Cappelle esistenti nel '700 a Cassano.

In particolare sono citate le chiese di S. Giulio, S. Maria, S. Martino, S. Maurizio, S. Pietro, S. Giorgio/S. Anna, S. Bernardo (Villa), S. Rocco (Soiano), S. Rocchino, Santa Croce (in Soiano), Cappella di S. Rocco (in S. Giulio), Cappella del Crocefisso (in Soiano).

La cartografia di Maria Teresa ripor-

ta anche due piccoli fabbricati tra loro adiacenti e collocati poco a nord della chiesa di S. Martino (vedi cartina allegata), contrassegnati con due croci. Potrebbero essere state altre due Chiesette, oppure delle Cappelle?

Come amante della storia locale sarei particolarmente interessato a chiarire la funzione di questi due edifici, dal momento che dagli studi e dalle ricerche da me effettuati non risulta nessun cenno o traccia di simili fabbricati religiosi, sarei perciò grato a chiunque fosse in grado di fornirmi informazioni utili a completare il quadro degli edifici religiosi di quel tempo a Cassano Magnago.



Per inviare materiale e/o informazioni: fax 0331 280.411 o e-mail elualdi@cassano-magnago.it.

Antonio Castiglioni

Oasi Boza: uno sfondo naturalistico per l'educazione dei ragazzi

Oasi urbane dietro l'angolo

Un'occasione per la natura e la socialità

29 Novembre 2002
Biblioteca di Cassano Magnago
ore 21 - Via Ungaretti 2

Conservazione della natura ed educazione ambientale vanno sempre a braccetto. E' infatti molto difficile, se non impossibile, svolgere efficacemente progetti di tutela dell'ambiente, grandi o piccoli che siano, senza perseguire di pari passo una adeguata crescita culturale delle popolazioni locali. Questi due obiettivi rientrano pienamente negli scopi istituzionali della LIPU, impegnata su entrambi i fronti anche per quanto riguarda la gestione dell'Oasi Boza di Cassano Magnago, che mira appunto all'incremento della biodiversità e al tempo stesso all'educazione di adulti e bambini.

La prima delle due finalità è perseguita attraverso progetti a sfondo naturalistico. Per quanto riguarda l'Oasi Boza ciò si è tradotto in questi anni in una serie di interventi tramite i quali si sono, ad esempio, introdotte piante di pregio naturalistico quali salici, ontani neri, querce, biancospini e pini silvestri in sostituzione di quelle che, invece, sono infestanti o provengono da altre zone geografiche, come è il caso del ciliegio americano o della robinia.

Altri interventi in programma riguardano invece la realizzazione di canali all'interno del canneto per facilitare la pre-



senza di uccelli acquatici. Questi sono soltanto due esempi di interventi gestionali programmati all'Oasi Boza. Operazioni che un occhio non allenato può magari non percepire, ma che costano tempo e fatica ai volontari che partecipano ai lavori e sono molto importanti per incrementare il numero di specie presenti nello stagno e nel bosco adiacente. L'Oasi Boza, vale la pena di



ricordarlo, non è un giardino pubblico. La sua gestione, pertanto, si deve necessariamente discostare da quella di qualsiasi parco urbano. Pur non trascurando la fruibilità da parte del pubblico, è bene che gli sforzi gestionali vadano rivolti soprattutto a quelli che devono essere considerati i veri padroni di casa, ovvero gli animali e le piante che popolano l'ecosistema.

Per questo, sebbene in alcune aree la Boza possa avere un aspetto selvaggio o apparentemente trascurato, in realtà si tratta per lo più di situazioni volute, tra-

mite le quali si cerca di aumentare la naturalità dell'area.

In un giardino pubblico non può, giustamente, esserci spazio né per alberi morti, né per erba eccessivamente alta.

All'Oasi Boza, invece, alla luce di quanto detto, situazioni di questo tipo rappresentano addirittura un aspetto qualificante. Il legno morto è cibo per molti insetti che sono fonte di cibo per numerosi uccelli, mentre animali preziosi come i picchi sono incentivati a nidificare proprio dalla presenza di vecchie piante morte. L'erba, invece, può avere una ricaduta positiva sugli invertebrati legati agli ambienti prativi.

Questo non significa, tuttavia, che alla LIPU non stiano a cuore anche coloro che si recano allo stagno per percorrerne il sentiero ed osservare la natura circostante. Lo dimostrano i notevoli sforzi svolti per favorire la presenza di visitatori. Ne sono un esempio il capanno di osservazione ed i ponticelli che consentono di affrontare in tutta comodità quelli che, altrimenti, sarebbero passaggi estremamente complicati. Per non parlare dell'area didattica che, proprio all'ingresso dell'oasi, è stata allestita dove fino a qualche anno fa non c'era altro che un incolto degradato. Le cifre sembrano dare ragione a questo tipo di gestione. Dalla data dell'inaugurazione (11 ottobre del 1998) ad oggi l'Oasi Boza è stata frequentata da oltre 3.000 visitatori, mentre i bambini ed i ragazzi delle scuole elementari e medie di Cassano Magnago e dintorni che hanno aderito alle proposte didattiche della LIPU sono stati circa 5.000. Numeri considerevoli, che sono il miglior incoraggiamento a proseguire sulla strada intrapresa.

Un'ultima notazione riguarda la vecchia macchina per l'escavazione dell'argilla che si può incontrare lungo il sentiero. Qualche visitatore si è chiesto come mai non venga ri-

Premiazione Concorso "Anno internazionale della montagna"

E' stato vinto il primo premio dal lavoro realizzato da:

Daniela Mattiolo

Classe 3^a D

scuola G.B. Maino

che è risultata vincitrice nel concorso indetto dall'Amministrazione comunale, Assessorato alla Cultura, in occasione dell'"Anno internazionale della montagna". L'opera è stata premiata nella serata del 29 novembre 2002, durante il convegno sull'Oasi Boza (Lipu) di Cassano Magnago, in Biblioteca "Collodi". Complimenti alla vincitrice.

mossa, visto che si tratta di un relitto ingombrante ed arrugginito. E' giusto, allora, fornire una spiegazione: da parte nostra crediamo sia interessante lasciarla sul posto, come una sorta di monumento di "archeologia industriale" a ricordo dell'attività di produzione di mattoni che ha dato origine alla cava, diventata successivamente lo stagno che conosciamo.

Perché oltre al valore naturalistico e didattico di cui abbiamo parlato, la Boza ne riveste uno altrettanto importante di tipo culturale, legato ad un pezzo di storia della nostra città.

Assessorato alla Cultura
Centro Diurno Anziani, Pro Loco, C.A.V., ACLI, AVIS

ORGANIZZANO

Mostra Presepi

in via Cav. Colombo 32
Sala 1° piano

Dal 15 dicembre 2002 al 12 gennaio 2003

ORARI:

Dal lunedì al sabato: dalle 14 alle 18

Domenica e festivi: dalle 10 alle 12.30 e dalle 15 alle 19.30

I presepi possono essere consegnati al Centro Diurno Anziani tutti i pomeriggi dalle 15 alle 17 - Tel. 0331 200.584 entro il 10.12.2002.

Confidiamo in una partecipazione numerosa.

Concorso internazionale di Musica Città di Stresa

Rassegna internazionale di flauto dolce e formazioni aperte

Complimenti alle classi I e II C e I A della Scuola Media G.B. Maino classificate al 1° posto, categoria M, ed alle classi III B e D classificate al 1° posto della categoria I, al concorso internazionale di Stresa il 19 aprile 2002.

Gli alunni sono stati preparati dal M° Prof. Franco Conetta, docente di Educazione Musicale, Maestro, Direttore e Concertatore di Orchestra e Bande Musicali e dal M° Prof. Vincenzo Saracino, esperto di Bande Musicali.

CORSO DI GRAFOLOGIA

Nei prossimi mesi verrà proposto dall'Assessorato alla Cultura un corso di GRAFOLOGIA AVANZATO per adulti, articolato in 7 incontri tenuti dalla professoressa Gabriella Bossi, riguardante la consulenza grafologica di coppia.

Informazioni presso la Biblioteca Comunale a partire dal mese di febbraio allo 0331/20.42.89.

Mostra del fungo 12-13-14 ottobre 2002

Grande successo di pubblico e di estimatori alla mostra micologica realizzata presso la Scuola media G. B. Maino, nel mese di ottobre, dall'Associazione Micologica G. Bresadola, Sezione di Varese, a cura del determinatore Mario Cervini, micologo del Comitato Scientifico Nazionale AMB di Trento.

Alunni iscritti all'anno scolastico 2002-2003



MATERNE	1° ANNO	2° ANNO	3° ANNO	TOTALE	N°SEZIONI	DISABILI
Comunale	40	42	35	117	5	3
Statale	25	29	32	86	4	2
S. Giulio	46	46	47	139	6	6
S. Maria	49	43	52	144	6	1
Canossiane	16	16	25	57	2	0
TOTALE	176	176	191	543	23	12

CLASSI ELEMENTARI	I	II	TOTALE 1° CICLO	III	IV	V	TOTALE 2° CICLO	TOTALE GENERALE
DANTE	2	3	5	2	4	3	9	14
RODARI	2	2	4	3	2	3	8	12
PARINI	2	2	4	2	2	1	5	9
FERMI	4	4	8	4	4	4	12	20
TOTALE	10	11	21	11	12	11	34	55

ALUNNI ELEMENTARI	I	II	TOTALE 1° CICLO	III	IV	V	TOTALE 2° CICLO	TOTALE GENERALE
DANTE	44	45	89	34	75	56	165	254
RODARI	38	34	72	44	42	58	144	216
PARINI	25	30	55	27	30	19	76	131
FERMI	96	75	171	87	85	87	259	430
TOTALE	203	184	387	192	232	220	644	1031

CLASSI MEDIE	CLASSI I	CLASSI II	CLASSI III	TOTALE
ORLANDI	7	6	6	19
MAINO	4	4	4	12
TOTALE	11	10	10	31

ALUNNI MEDIE	CLASSI I	CLASSI II	CLASSI III	TOTALE
ORLANDI	149	126	135	410
MAINO	78	85	79	242
TOTALE	227	211	214	652

Orari scuole anno scolastico 2002-2003

• **Scuola materna statale di via Garibaldi**
07.30 - 17.30

• **Scuola Fermi**
Lunedì - mercoledì - venerdì:
08.15/20 - 12.20
Rientro pomeridiano:
13.55 - 17.00
Martedì - giovedì:
08.15/20 - 12.50

• **Scuola Maino**
Lunedì - mercoledì - venerdì:
07.55 - 13.10

Rientro pomeridiano:
14.15 - 17.00
Martedì - giovedì:
07.55 - 13.10

• **Scuola Orlandi**
Tutti i giorni:
08.00 - 13.10 (sabato chiuso)
Rientri pomeridiani
lunedì e mercoledì:
14.10 - 16.45

• **Scuole Dante e Rodari**
Tutti i giorni:
08.00 - 12.40 (sabato chiuso)

Rientri pomeridiani
lunedì e mercoledì:
14.00 - 16.50

• **Scuole Parini**
Tutti i giorni:
08.20 - 12.20 (da lunedì a sabato)
Rientri pomeridiani:
- lunedì solo per le classi 3^a-4^a-5^a
13.55 - 17.00
- mercoledì per tutte le classi
13.55 - 17.00

Una gita importante

Nei giorni 7, 8 e 9 ottobre un gruppo di 24 ragazzi, in rappresentanza delle quattro classi terze della Scuola media Maino, accompagnati dai professori Donato Parisi e Stefano Garavini, si sono recati in visita a Roma. Il primo giorno lo abbiamo trascorso in viaggio, con una piccola sosta per visitare la bella città di Orvieto.

La mattina successiva, martedì 8 ottobre, ci siamo recati a Montecitorio. Una volta entrati, e dopo aver passato i necessari controlli, abbiamo incontrato la nostra guida, che ci ha seguiti per tutto il percorso.

Inizialmente abbiamo visitato le varie stanze del palazzo tra cui le più suggestive sono risultate essere la stanza Gialla e soprattutto il Transatlantico.

Dopo questo primo momento siamo, finalmente, entrati nella Camera dei Deputati dove abbiamo assistito alla seduta in corso dei parlamentari.

Con stupore abbiamo notato degli atteggiamenti indecorosi da

parte dei presenti, tra cui: confusione, disattenzione, mancanza di rispetto per l'interlocutore, e ancora più insolito qualcuno, invece di ascoltare, leggeva beatamente il giornale!!!

La visita di Palazzo Montecitorio è stata particolarmente gradita e istruttiva, mentre le impressioni raccolte sul dibattito e sulle votazioni sono state deludenti e negative. La gita è poi proseguita,

con l'aiuto di una guida esperta, che ci ha permesso di ammirare la bellezza e la magia di Roma che ricorderemo sempre con piacere.

Per il gruppo:

Stefania D'Anna Riccardo

Mazzuchelli

Elisa Sommaruga

Scuola Media Maino



a Montecitorio

Davvero interessante l'opportunità offerta a noi alunni della classe III D della Scu-

ola media Orlandi di poter entrare nel palazzo che ospita la Camera dei deputati. Il primo giorno della nostra visita di istruzione è stato occupato dal viaggio di andata e dalla visita di Orvieto, borgo umbro molto pittoresco e suggestivo soprattutto per la presenza dell'incantevole Duomo.

Dopo una notte di "riposo", ci siamo diretti verso la piazza di Montecitorio: eleganti (c'era anche chi aveva la cravatta) e un po' emozionati, come stabilito, abbiamo incontrato il Sindaco signor Aldo Morniroli e l'Assessore alla Cultura signora Maria Pia Macchi.

Dopo la foto di gruppo nella piazza del Parlamento, siamo entrati nel "palazzo". Un'assistente ci ha condotti nelle sale principali: la Sala della Lupa, co-

si chiamata per la presenza di una scultura in bronzo della lupa romana; la ricchissima Sala Gialla, la Sala della Regina, il Corridoio dei busti.

Il famoso Transatlantico, chiamato anche Salone dei passi perduti, ospitava nel momento in cui siamo passati molti onorevoli perché la seduta era stata sospesa.

E finalmente nell'Aula: nelle tribune più alte, in assoluto silenzio, abbiamo assistito ad una seduta.

Ci ha colpito il sistema di votazione: rapido, immediato e tecnologicamente avanzato, sembrava contrastare con lo stile ottocentesco dell'aula.

I parlamentari erano seduti nei posti loro riservati e ascoltavano i vari interventi a cui seguiva immediatamente la

votazione i cui risultati apparivano su due tabelloni luminosi. Si trattava infatti di votazioni palesi.

L'attività dei parlamentari era veramente frenetica, ma anche lì, come in tutte le "aule" del mondo, c'era chi si distraeva.

Al termine della visita al Parlamento, siamo andati a pranzare in compagnia del Sindaco e dell'Assessore che sono rimasti con noi per alcune ore nel pomeriggio per visitare Roma e i suoi splendidi monumenti.

Accompagnati dalla guida, abbiamo sostato nelle piazze principali: piazza del Pantheon, piazza Navona, piazza di Spagna. Stanchi per le emozioni e le camminate, dopo cena non abbiamo rinunciato ad ammirare le bellezze di Roma "by night": piazza San Pietro e Fontana di Trevi illuminate ci sono piaciute moltissimo.

Mercoledì 9 ottobre abbiamo concluso la nostra permanenza a Roma con la visita dei luoghi e dei monumenti dell'antica Roma.

Ringraziamo il signor Sindaco e la signora Macchi perché, grazie al loro interessamento, abbiamo avuto la possibilità di entrare in un palazzo così si-

gnificativo per la storia del nostro Paese, di vedere direttamente come funziona la nostra democrazia e naturalmente anche di divertirci e stare insieme.

Gli alunni della III D
Scuola media Orlandi

RACCOLTA DIFFERENZIATA NELLE SCUOLE

A decorrere dal mese di gennaio 2003, a cura ed onere dell'Azienda Speciale Servizi Comunali, **verranno posizionati** all'interno delle recinzioni di ogni Scuola dell'obbligo **idonei contenitori per il recupero di lattine di alluminio**.

Le lattine di alluminio dovranno essere separate dagli alunni a domicilio e conferite volontariamente dagli stessi nei contenitori.

In base al quantitativo di lattine raccolte dagli alunni e all'attenzione e sensibilità posta nel mantenere il luogo di raccolta ordinato è previsto un riconoscimento sotto forma di materiale didattico al Plesso Scolastico.

BUONA RACCOLTA DIFFERENZIATA!

L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

L'AZIENDA SPECIALE
SERVIZI COMUNALI

CRONACHE di vita comunale

Direttore responsabile: Aldo Momiroli

Comitato di redazione
Elena Lualdi (Presidente)
Maria Pia Macchi (Assessore alle
Attività Educative e Cultura)
Antonio Diani (Lega Nord)
Paolo Aliprandi (Forza Italia)
Mirko Frascino (Alleanza Nazionale)
Renato Pagnan (Il Germoglio)
Fabio Introini (Ulivo)
Alain Denis Peretto
(Partito della Rifondazione Comunista)

Consulenza editoriale,
realizzazione, pubblicità
SO.G.EDI srl - via Seneca 12
Busto Arsizio (VA) - tel. 0331.302.590
e-mail: sopedisrl@libero.it

Stampa: Tip. Caregnato - Gerenzano (VA)

**Registrazione del Tribunale di
Busto Arsizio n. 13/94 del 16-9-94**

Nel corso del 2001, per ricordare il quindicesimo anniversario dell'incidente alla centrale nucleare di Cernobyl, numerose scuole bielorusse sono state coinvolte nella realizzazione di un progetto che avesse come scopo l'allestimento di una mostra itinerante.

L'ultima cicogna

L'idea ha dato vita a sessanta e più opere suddivise in cinque principali aree tematiche: "L'ESPLOSIONE - LE CONSEGUENZE - L'ABBANDONO - IL DOLORE - LA SPERANZA" volte a raccontare l'esperienza dei bambini coinvolti, loro malgrado, nel più grande disastro nucleare che la storia dell'uomo ricordi.

"L'ultima cicogna", titolo dato alla mostra, vuol rappresentare non solo l'identità bielorusca, di cui proprio la ci-

cogna è uno dei simboli nazionali, ma soprattutto evocare il pesante impatto sul territorio che la nube radioattiva ha lasciato.

Grazie al Coordinamento Progetto Cernobyl di Cassano Magnago nonché alla disponibilità del Dirigente scolastico e degli insegnanti, una parte di queste opere ha potuto essere esposta, dal 14 al 25 ottobre scorso, presso la Scuola media statale Ismaele Orlandi permettendone così la visione ai ragazzi e a tutti coloro ne fossero interessati.

L'immediatezza e l'espressività dei dipinti sono riuscite a trasmettere, anche ai più piccoli, che non conoscono il significato del vocabolo "nucleare", la drammaticità dell'esperienza vissuta da

altri bambini.

L'intento primario di questa iniziativa è stato quello di promuovere

un'adeguata opera di informazione finalizzata a non dimenticare il dramma quotidiano di chi è costretto a vivere in un ambiente violato.

Anche quest'anno il Coordinamento Progetto Cernobyl ha deciso di organizzare l'accoglienza dei bambini bielorusi in Cassano Magnago.

Chi fosse interessato ad ospitare uno di questi bambini nel luglio del 2003, contatti il Coordinamento o il Circolo Legambiente presso la sede ACLI di via XXIV Maggio 1, il giovedì sera dalle ore 21,30.

Barbara Meggetto
(Coordinamento
Progetto Cernobyl)

Università e Accademia della Terza Età

La Parrocchia "S. Maria del Cerro" - continuando la positiva esperienza dell'anno accademico 2001-2002 - anche per l'anno scolastico 2002-2003 promuoverà l'UNIVERSITA' e l'ACCADEMIA della TERZA ETA' "S. MARIA" con sede presso l'Oratorio "S. Carlo" - via Leonardo da Vinci 4, Cassano Magnago.

La citata Università e Accademia della Terza Età intende favorire attività culturali, formative, educative, sociali e sportive, per recuperare i valori fondamentali della vita e la conoscenza e l'approfondimento del patrimonio cristiano, proprio della nostra comunità, con particolare attenzione alla storia, alle tradizioni e ai costumi locali.

Per questa finalità, l'Università e l'Accademia della Terza

Età è una struttura a carattere istituzionale, per aiutare i partecipanti, attraverso un piano organico, a motivare la propria esperienza di vita in una fase particolarmente delicata, al fine di ridare fiducia in sé e ridefinire il proprio ruolo sociale nella famiglia e nella società.

I corsi culturali della sopracitata Università e Accademia sono animati da qualificati docenti e sono orientati a suscitare appositi laboratori di alto profilo esperienziale, per suscitare il gusto del sapere e la creatività tra gli adulti.

L'Università e Accademia della Terza Età "S. Maria" opera anche con la collaborazione della Fondazione "Card. G. Colombo - Università della Terza Età di Milano".

Nell'anno accademico 2002-2003 saranno sviluppati argomenti di grande interesse popolare, inerenti alle seguenti discipline:

- 1 - Cultura e storia delle grandi Religioni nel mondo.
- 2 - Storia e teologia nella Bibbia.
- 3 - Musica e costumi umani.
- 4 - Storia e Arte in grandi monumenti e testimonianze "minori" ma ugualmente significative sul nostro territorio, con visite guidate agli stessi.
- 5 - Psicologia e pedagogia circa il ruolo e l'arte di saper "fare i nonni" per non "essere solamente" nonni!
- 6 - Medicina e cura della salute, con particolare attenzione e prevenzione circa "rischi e problemi" dell'età "anziana".
- 7 - Il problema della verità nei "mass-media", ovvero educazione critica alla lettura della comunicazione mediatica.
- 8 - Letteratura e culto del bello e del vero in alcuni autori.
- 9 - Attività psico-motoria per anziani.

Don Mario Begni

Medaglia d'oro al merito civile alla memoria di Agnese

Sabato 5 ottobre 2002 è stata una giornata speciale per noi dell'Emmanuel. Eravamo tanti: il Prefetto di Varese dr. Nardone, il Vescovo ausiliare di Varese Monsignor Ferrari, l'attuale Sindaco di Cassano Magnago, Morniroli, il già Sindaco Uslenghi, il Sindaco di Cairate Fanton, i rappresentanti delle forze dell'ordine, il fondatore della Comunità Emmanuel Mario Marafioti S.J. Insieme a loro, c'erano i figli di Agnese con le rispettive famiglie, gli anziani fratelli di Agnese e tanti dell'Emmanuel che hanno conosciuto Agnese direttamente e indirettamente. La giornata è stata accompagnata dal concerto jazz della band di Marco Vaggi, contrabbassista, che ha terminato da poco il cammino nella nostra comunità.

E' stato un momento di festa. Più che celebrare una persona eccezionale si è celebrato un modo di vivere la vita, semplice, fatto di piccoli gesti quotidiani in cui l'accoglienza, la donazione, la relazione, l'altro, vengono messi al primo posto nonostante

le proprie incoerenze, i propri limiti, le proprie fragilità. E' stata celebrata la grandezza della piccolezza.

Ecco le riflessioni di alcuni accolti:

Antonio - Agnese non la conoscevo prima d'ora. Il suo nome e il suo volto li ho incontrati entrando nella Comunità Emmanuel. Nella sua vita ha fatto tanto bene e lo sta facendo anche a me, adesso. La ringrazierò di persona quando anch'io andrò dove riposa in pace, perché grazie a lei ho avuto l'opportunità di cominciare un cammino comunitario. Metterò tutto il mio impegno per darle la gioia di vedermi guarito.

Mimmo - Agnese ha vissuto con spirito di carità e altruismo. Io, invece, non ho fatto altro che inseguire ciò che, a torto, ritenevo buono per me e, per di più, a spese degli altri. Mi darebbe gioia e dignità avere la sua carica, la sua misericordia, ma non chiedo tanto! Mi basterebbe far vivere in me una piccolissima parte di Agnese.

Remo - Il 5 ottobre è stato un grande gior-

no. E' stato bello vedere i familiari di Agnese. Non ho conosciuto Agnese di persona, ma ho avuto modo di apprezzare il suo sorriso dalle foto. In gruppo abbiamo letto il libro su Giulio, il marito, in cui si parla tanto anche di Agnese e della loro disponibilità ad accogliere le persone sofferenti e sole. Lei cercava di aiutare le persone a cambiare vita. Anch'io spero di cambiare per vivere una nuova vita.

Giuseppe - La vita di Agnese è stata solo Cristo, gli altri, la famiglia. Agnese doveva avere una grande fede, un grande amore per la vita e per gli altri. Lo so che solo l'amore può cambiare l'uomo. Senza amore non c'è vita, senza amore l'uomo è niente. Agnese ha dato tutto per amore dell'amore. Ringrazio chi come Agnese, con il proprio sacrificio, ha dato l'opportunità a molti come me di cambiare vita.

Il Resp. della Comunità Emmanuel
Antonio Gallitelli

Le ragazze del Velo Club Cassano Magnago 1992 reginette lombarde

Il Velo Club Cassano Magnago 1992, società ciclistica giovanile, festeggia quest'anno il suo 10° compleanno fregiandosi di un prestigioso riconoscimento che per la prima volta viene vinto da una società ciclistica della provincia di Varese.

Quest'anno, infatti, le giovani atlete (di età compresa fra i 7 e i 12 anni) sono riuscite, con gli ottimi risultati singolarmente conseguiti nelle prove di campionato regionale, a conquistare il titolo di **"Società campione regionale femminile 2002"**.

Ci congratuliamo con loro e ricordiamo qui di seguito i loro nomi e i risultati ottenuti nelle gare regionali:

- 15 giugno: prova di "primi sprint"
Elisabetta Girardi
cat. G4 - 1ª classificata e campionessa regionale
- Valentina Mariani**
cat. G6 - 4ª classificata
- Martina Giovanniello**
cat. G6 - 8ª classificata
- 22 giugno: prova di "gincana"
Marica Giovanniello
cat. G2 - 2ª classificata
- Rachele Dolcicori**
cat. G3 - 4ª classificata
- 7 luglio: prova di "strada"
Ilaria Dalla Costa
cat. G1 - 10ª classificata
- Rachele Dolcicori**



Le ragazze felici al ricevimento del premio

- cat. G3 - 6ª classificata
Elisabetta Girardi
cat. G4 - 1ª classificata e campionessa regionale
- Valentina Mariani**
cat. G6 - 3ª classificata
- Martina Giovanniello**
cat. G6 - 4ª classificata

Le farmacie: turni, aperture e chiusure

GENNAIO 2003

	GALLARATE (di turno)
mercoledì 1	Crenna
giovedì 2	Cascinetta
venerdì 3	Moriggia
sabato 4	Via Mazzini Centro
domenica 5	Via Mazzini Centro
lunedì 6	Cajello
martedì 7	Via Magenta
mercoledì 8	Piazza Libertà Centro
giovedì 9	Cedrate
venerdì 10	Via Mazzini Centro
sabato 11	Madonna in Campagna
domenica 12	Madonna in Campagna
lunedì 13	Piazza Libertà Centro
martedì 14	Cascinetta
mercoledì 15	Ronchi
giovedì 16	Piazza Garibaldi Centro
venerdì 17	Madonna in Campagna
sabato 18	Cajello
domenica 19	Cajello
lunedì 20	Via Magenta
martedì 21	Crenna
mercoledì 22	Stazione FS
giovedì 23	Madonna in Campagna
venerdì 24	Moriggia
sabato 25	Cascinetta
domenica 26	Cascinetta
lunedì 27	Piazza Libertà Centro
martedì 28	Ronchi
mercoledì 29	Piazza Garibaldi Centro
giovedì 30	Cedrate
venerdì 31	Cajello

ZONA B (di turno)

Cassano 1 - Via Colombo
Besnate
Cassano - Dott. Sempio
Bolladello
Bolladello
Solbiate Arno
Cassano 3 - Via San Pio X
Solbiate Arno
Jerago-Orago
Cassano 2 - Via Venegoni
Albizzate
Albizzate
Oggiona
Cassano 1 - Via Colombo
Cairate
Cassano - Dott. Sempio
Bolladello
Jerago-Orago
Jerago-Orago
Cassano 3 - Via San Pio X
Solbiate Arno
Cavaria
Cassano 2 - Via Venegoni
Albizzate
Oggiona
Oggiona
Cassano 1 - Via Colombo
Cairate
Besnate
Bolladello
Jerago-Orago

FARMACIE CASSANO

Aperta N. 1 - Via Colombo
Chiusa N. 2 - Via Venegoni
Chiusa N. 2 - Via Venegoni
Aperta N. 1 - Via Colombo
Tutte chiuse
Tutte chiuse
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta N. 3 - Via San Pio X
Tutte chiuse
Chiusa N. 2 - Via Venegoni
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta N. 2 - Via Venegoni
Tutte chiuse
Chiusa Dott. Sempio
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta Dott. Sempio
Tutte chiuse
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte

FEBBRAIO 2003

sabato 1	Via Magenta
domenica 2	Via Magenta
lunedì 3	Crenna
martedì 4	Stazione FS
mercoledì 5	Madonna in Campagna
giovedì 6	Cascinetta
venerdì 7	Moriggia
sabato 8	Piazza Libertà Centro
domenica 9	Piazza Libertà Centro
lunedì 10	Ronchi
martedì 11	Piazza Garibaldi Centro
mercoledì 12	Cedrate
giovedì 13	Via Mazzini centro
venerdì 14	Via Magenta
sabato 15	Crenna
domenica 16	Crenna
lunedì 17	Stazione FS
martedì 18	Madonna in Campagna
mercoledì 19	Moriggia
giovedì 20	Cascinetta
venerdì 21	Piazza Garibaldi Centro
sabato 22	Ronchi
domenica 23	Ronchi

Cassano 3 - Via San Pio X
Cassano 3 - Via San Pio X
Solbiate Arno
Cavaria
Cassano 2 - Via Venegoni
Albizzate
Oggiona
Cassano 1 - Via Colombo
Cassano 1 - Via Colombo
Cairate
Besnate
Cassano - Dott. Sempio
Jerago-Orago
Cassano 3 - Via San Pio X
Solbiate Arno
Solbiate Arno
Cavaria
Cassano 2 - Via Venegoni
Albizzate
Oggiona
Cassano 1 - Via Colombo
Cairate
Cairate

Aperta N. 3 - Via San Pio X
Aperta N. 3 - Via San Pio X
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta N. 1 - Via Colombo
Aperta N. 1 - Via Colombo
Chiusa N. 2 - Via Venegoni
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta N. 2 - Via Venegoni
Tutte chiuse
Chiusa Dott. Sempio
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Tutte aperte
Aperta Dott. Sempio
Tutte chiuse

N.B. - Le prime due colonne indicano le Farmacie di turno, rispettivamente, di Gallarate e della nostra zona. La terza colonna riguarda le Farmacie che sono aperte in Cassano Magnago durante la normale settimana lavorativa. La Farmacia di turno entra in servizio durante l'intervallo di mezzogiorno e dalle 19,30 di sera alle 8,30 del mattino successivo, solo per la dispensazione di farmaci urgenti con relativa ricetta.